

Otsikko keskitetään ja kirjoitetaan SUURIN kapiteelin pistekoolla 12 pt. Alaotsikkoa ei eroteta pääotsikosta millään välimerkillä eikä muotoilulla.

TUTKIELMAN OTSIKKO  
MAHDOLLINEN ALAOTSIKKO

Ensimmäiseen valmiiseen versioon merkitään tutkimusseminaarin päivämäärä. Lopulliseen tutkielmaan merkitään se päivämäärä, jolloin työ ladataan Laturiin.

tai pro gradu -tutkielma  
jne.


Suomen kielen  
kandidaatintutkielma  
Oulun yliopisto  
XX.XX.201X

Huomaa tyhjä rivi!

Etunimi Sukunimi

# SISÄLLYS

<b>1. TUTKIELMAN ULKOASU</b>	<b>1</b>
1.1. Sivun ja fontin asetukset	1
1.2. Typografisia keinoja	2
1.3. Taulukot ja kuvat	4
1.4. Keskustelunanalyyttisten esimerkkien muotoilu	6
<b>2. PÄÄOTSIKKO</b>	<b>nro</b>
2.1. Alaotsikko	nro
2.2. Alaotsikko	nro
2.2.1. Alaotsikko	nro
2.2.2. Alaotsikko	nro
<b>3. PÄÄOTSIKKO</b>	<b>nro</b>
3.1. Alaotsikko	nro
3.2. Alaotsikko	nro
3.3. Alaotsikko	nro
<b>4. PÄÄOTSIKKO</b>	<b>nro</b>
<b>LÄHTEET JA LYHENTEET</b>	<b>7</b>
<b>LIITE tai LIITTEET</b>	



Huomaa, ettei liitteisiin merkitä sivunumeroa (myöskään itse liitteeseen).

# 1. TUTKIELMAN ULKOASU

## 1.1. Sivun ja fontin asetukset

Sivun **kooksi** valitaan A4 (ei esim. Letteriä). **Marginaalit** on asetettava kuten tässä esimerkkitiedostossa: ylä- ja alareunaan 2,5 cm, vasempaan reunaan 4 cm ja oikeaan reunaan 2 cm. **Riviväli** on 1,5 (myös lähdeluettelossa). Merkin **pistekoko** on 12 ja fonttina jokin konstailematon kirjasinlaji, kuten tässä käytetty Times New Roman.<sup>1</sup> **Tavuta** asiakirja, mutta muista myös tarkastaa automaattinen tavutus. **Tasaa** teksti molemmista reunoista kautta tutkielman – myös alaviitteissä ja lähdeluettelossa.

**Sivunumerointi** aloitetaan ensimmäiseltä tekstisivulta, mutta numero merkitään näkyviin vasta toiselle sivulle. Numero asetetaan ylämarginaaliin keskelle. Tällaista sivunumerointia on käytetty tässä tiedostossa. Lähdekirjallisuus lasketaan sivunumerointiin, mutta liitteitä ei. Siksi liitteisiin ei merkitä sivunumeroakaan.

**Sivutus** tehdään niin, että jokainen pääluke alkaa uudelta sivulta. Lähdeluettelo ja liitteet rinnastuvat päälukuihin, eli myös ne alkavat uudelta sivulta. Alaluvut sen sijaan alkavat samalta sivulta edellisen luvun kanssa. Vain siinä tapauksessa, että otsikko jäisi yksin tai sen alle tulisi vain 1 tai 2 riviä, alaluvun alkaminen siirretään uudelle sivulle.

**Kappaleet** erotetaan toisistaan yhdellä tyhjällä rivillä eli kahdella rivinvaihtonäppäimen painalluksella. Kuten huomaat, näin on tehty tässäkin tekstissä. Kun tällaista tapaa käytetään, kappaleet erottuvat selvästi toisistaan. Kun luku loppuu ja sitä seuraa **uusi luku** otsikoineen, jätetään rivivälejä kuitenkin kaksi (ks. esimerkki seuraavalla sivulla).

**Otsikot.** Otsikoita voi olla monenlaisia. Pääluvun otsikko kuvaa koko luvun sisältöä ja alalukujen otsikot näiden lukujen sisältöä. Tarkista, että luvun sisältö ja otsikko vastaavat toisiaan! Pääluvun otsikon jälkeen jätetään **tyhjä rivi** ennen a) alaluvun otsikkoa tai b) ensimmäistä kappaletta. Myös alaluvun otsikon ja ensimmäisen kappaleen väliin tulee tyhjä rivi, kuten tässäkin esimerkkitekstissä. Päälukujen otsikot **lihavoidaan** ja kirjoitetaan SUURIN KAPITEELEIN – myös sisällysluetteloon –, jotta ne erottuvat sel-

---

<sup>1</sup> Alaviitteeseen tuleva teksti tulee automaattisesti pienemmällä fontilla (10 pt). Tarkista kuitenkin, että fontti on sama kuin leipätekstissä ja että myös alaviite on tasattu molemmista reunoista.

västi. Huolehdithan, että otsikko ei jää yksinään ilman leipätekstiä sivun alalaitaan. Varmista lopuksi myös, ettei minkään sivun yläreunaan ole jäänyt tyhjää riviä. Joskus käytetään myös kappaleotsikoita – kuten tässä kappaleessa –, jotka erotetaan muusta tekstistä kappaleen alussa lihavoinnilla ja pisteellä. Käytä kappaleotsikoita kuitenkin säästeliäästi. Niitä tarvitaan lähinnä silloin, kun halutaan välttää luvun jakaantuminen moniportaisiksi alaluvuiksi (esim. 3.1.1.1.). **Otsikon numerointi** päättyy aina pisteeseen. Muissa yhteyksissä – myös Virittäjän artikkeleissa – näkee toisenlaista käytäntöä, mutta suomen kielen opinnäytteet muotoillaan tässä kuvatulla tavalla.

Tutkielmassa käytetään usein **sisennyksiä**. Muun muassa pitkät suorat lainaukset sisennetään. Sisennyksessä käytetään riviväliä 1. (Jos esimerkeissä on tarkamerkkejä, rivivälin kannattaa olla kuitenkin 1,5). Jätä sisennyksen ylä- ja alapuolelle tyhjät rivit. Sisennä vain yhden sarkainlyönnin verran (korkeintaan noin 1,3 cm). Tässä tiedostossa sarkaimen pituus on 1 cm.

Myös **esimerkit** sisennetään ja numeroidaan juoksevasti. Numeroinnissa käytetään sulkeita molemmin puolin numeroa.

- (1) a. *Bäckström torjui Edmontonin nollille* (Kaleva.plus 23.3.2009)  
b. *Kaksi miestä riehui huoneiston rikki Raahessa* (Kaleva.fi 12.2.2013)
- (2) *Nainen ulvoi pariskunnalle tuomariston nuhteet* (Kaleva.plus 11.11.2009)
- (3) *Hevosen hoitaminen ei ole pelkkää juhlaa: vastuu hoitohevoseen sitoo, ja se on toisinaan rankkaa.* (Forum 24 4.11.2014)
- (4) *Sanotaan vaikka näin: **toimitus haluaa vaalia hyvää suomenkieltä** eikä se haluaisi olla koulujen äidinkielen maikkojen **malliesimerkinä** kielen **raiskaamisesta**.* (P7N4e)

**Kappalejako.** Yksi ainoa virke ei voi muodostaa omaa kappalettaan. Niinpä kappaleessa on vähintään kaksi virkettä. Toisaalta liian pitkät kappaleet tekevät leipätekstistä vaikeasti hahmottuvan. Tekstinkäsittelyohjelma huolehtii yleensä siitä, ettei sivuille jää leski- ja orporivejä – tällöin sivujen ylä- ja alalaitaan ei siis jää yksinäisiä rivejä.

Huomaa **kaksi** tyhjää riviä ennen uutta lukua.

## 1.2. Typografisia keinoja

Yksi kielitieteellisten tekstien tunnuspiirteistä on kielenainesten merkitseminen siten, että ne erottuvat muusta tekstistä. **Kielenaineokset** kursivoidaan. Seuraavat esimerkit ovat kuviteltuja katkelmia tutkielman leipätekstistä.

- Tutkielmani käsittelee *ulos*-adverbin vastineita lähisukukielissä.
- Vuonna 2015 *vatuloida* oli suomen kielen ehkä huomionarvoisin sana.
- Inessiivin päätteet ovat *-ssa* ja *-ssä*.
- Intransitiiviverbiä voi käyttää transitiivisesti resultatiivirakenteessa: esim. *Ratti-juoppo törmäili kyytiläisen sairaalaan Pohjantiellä*.

Sidonnaiset morfeemit kirjoitetaan pienellä alkukirjaimella virkkeen alussakin. Näitä tapauksia kuvaavat esimerkit (5) ja (6). Huomaa, että esimerkkeihin viitataan leipätekstissäkin merkitsemällä esimerkin numero sulkeisiin, kuten edellisessä virkkeessä.

(5) *tOn*-johdokset ovat merkitykseltään karitiivisia.

(6) *-ssa* ja *-ssä* ovat inessiivin päätteen allomorfeja.

Yllä inessiivin päätteiden edessä on yhdyserkki. **Sidonnaiset morfeemit** merkitään siis näin. **Rajakohtailmauksissa** käytetään ajatusviivaa (eli *en dash* -viivaa, ei ylipitkää *em dash* -viivaa; esim. 1–2). **Merkitykset** ilmaistään ’puolilainausmerkein’: esim. Erään määritelmän mukaan *koirat* ovat ’seuraeläiminä, metsästyksessä ym. käytettäviä suden sukuisia eläimiä’ (KS 2012 s.v. *koira*). **Foneemit** merkitään /vinoviivoin/: esim. suomen kielen takavokaalit /a/, /o/ ja /u/. **Ääntöasut** merkitään [hakasulkeisiin]: esim. *magyar* [madjar].

Kursivointia ei käytetä kielentutkimuksen teksteissä muuhun tarkoitukseen kuin kielenaiksen, termien vieraskielisen asun (esim. Kuvio (*figure*) ja tausta (*ground*) ovat kognitiivisessa kielentutkimuksessa merkitysjäsennyksen peruskäsitteitä, jotka – –) ja tarvittaessa kokonaisten teosten nimien (esim. *Iso suomen kielioppi*, *Kielitoimiston sanakirja*) merkitsemiseen, jotta ei pääse syntymään sekaannuksia tehostuskeinojen kanssa. Esimerkiksi leipätekstissä mainittuja tutkimusartikkeleiden nimiä ei siis kursivoida, mutta joskus – esimerkiksi jos nimi on pitkä – voi olla tarpeen erottaa artikkelin nimi muusta tekstistä ”lainausmerkein”. Huomaa, että suomenkielisessä tekstissä aloittava ja lopettava lainausmerkki osoittavat samaan suuntaan (vrt. esim. englannin ”lainausmerkit”). **Korostuskeinona** voi käyttää säästeliäästi **lihavoitinta**. **Harventamista** ei suositella, koska se tekee tekstistä vaikeaselkoista! **Kirjainmerkin** kokoa ei voi vaihtaa kesken tekstin. Tarkista myös, ettei fontti vaihdu. Käytä siis tehostuskeinoja säästellen, jotta tekstistäsi ei tule rauhatonta.

Yksi tehostus- ja jäsentämiskeino on luettelointi. Muista, että

- luettelon osat ovat samanmuotoisia
- luettelon ulkomuoto on selkeä
- luettelon viimeisen kohdan loppuun tulee piste.

### 1.3. Taulukot ja kuviot

**Taulukon** tai **kuvion** (tai **kartan**, **kuvan**, **asetelman** jne.) ja leipätekstin väliin tulee normaali kappaleväli eli yksi tyhjä rivi. Taulukot ja kuviot numeroidaan juoksevasti. Jokaisella taulukolla ja kuviolla on oma otsikkonsa – huomaa suuret kapiteelit –, ja jokaiseen täytyy viitata leipätekstissä. **Otsikkoteksti** tulee taulukon yläpuolelle mutta kuvion, kartan, kuvan tai asetelman alapuolelle. Huomaa, että taulukon tai kuvion otsikko päättyy pisteeseen. Huolehdi siitä, että taulukko ei jakaannu eri sivuille.

Esimerkkejä taulukoista, kuvioista ja kuvista:

TAULUKKO 1. Tutkimusaineiston lähteet.

<b>osakorpus</b>	<b>otsikoiden lukumäärä</b>
Aamulehti 1999 (A)	139
Kaleva 1998–1999 (K)	178
Demari 2000 (D)	22
itse poimitut (I)	161
yhteensä	500

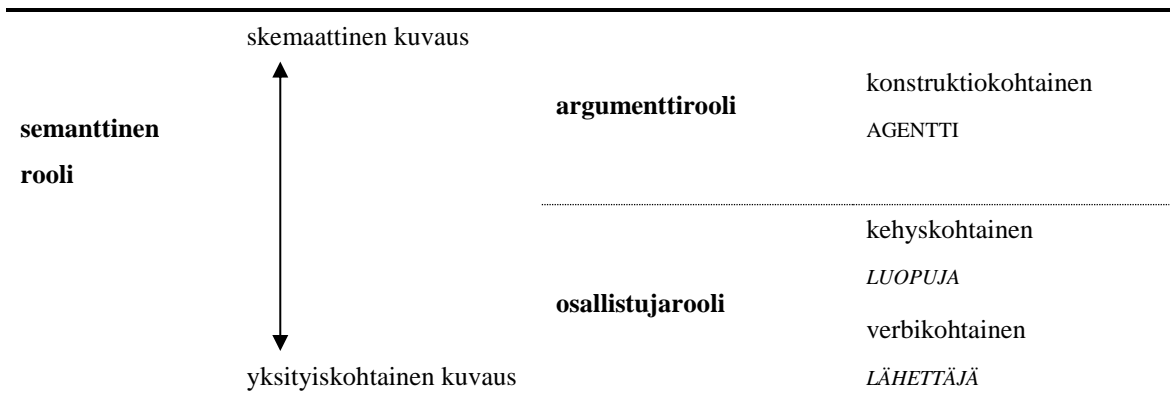
TAULUKKO 2. Kielenhuollon yleisimmät apuneuvot medioittain.

<b>Kielenhuollon apu- neuvo</b>	<b>Paikallislehdet</b>	<b>Sanomalehdet</b>	<b>Yleisradio</b>	<b>Yhteensä</b>
	<i>f</i>	<i>f</i>	<i>f</i>	<i>f</i>
Oikolukuohjelma	58	87	18	163
Kotuksen kielineu- vonta	31	59	38	128
Terho Itkosen <i>Kie- liopas</i>	36	64	24	124
<i>CD-Perussanakirja</i>	6	22	18	46
Oikolukija	31	12	1	44
Ei vastausta	1	0	4	5

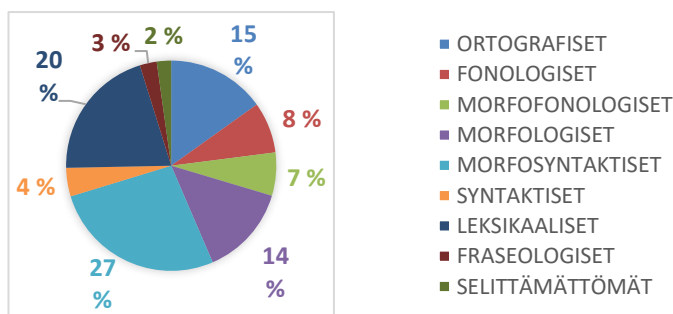
TAULUKKO 3. *pidän*-muodon jakautuminen eri merkityksiin taitotasoin oppijan-kielen aineistoissa ja natiivisuomessa. (Alkeistaso: < 200 tuntia opetusta; keskitaso: 200–400 tuntia opetusta; edistyneet: > 400 tuntia opetusta.)

	ICLFI-viro			ICLFI-multi			natiivisuomi
	alkeistaso	keskitaso	edistyneet	alkeistaso	keskitaso	edistyneet	
'tykätä'	177 (99 %)	2	-	351 (94 %)	203 (92 %)	107 (76 %)	57 (42 %)
'arvioida'	0 %	-	1	0 %	13 (6 %)	29 (21 %)	29 (22 %)
fraasit	0 %	-	-	9 (2 %)	4 (2 %)	4 (3 %)	49 (36 %)
'täytyä'	2 (1 %)	-	-	6 (2 %)	0 %	0 %	0 %
muut	0 %	-	-	6 (2 %)	0 %	0 %	0 %
yhteensä	179 (100 %)	2	1	372 (100 %)	220 (100 %)	140 (100 %)	135 (100 %)

*Tutkija lähetti ihailijakirjeen kuuluisalle kielitieteilijälle*



KUVIO 1. Semanttiset roolit, argumenttiroolit ja osallistujaroolit.



KUVIO 2. Virheiden jakautuminen eri virheluokkiin taitotasolla A2.



KUVA 1. Mikko, rivillä 103.

#### 1.4. Keskustelunanalyttisten esimerkkien muotoilu

Keskustelunanalyttiset esimerkit otsikoidaan. Esimerkeissä (ks. (7)) käytetään yleensä Courier New -fonttia (pistekoko 10, riviväli 1 tai 1,15), joka mahdollistaa hakasulkein merkittyjen päällekkäispuhuntojen sijoittamisen allekkain. Tämä näkyy esimerkin (7) riveillä 02–03. Esimerkit sisennetään ja rivit numeroidaan, jotta analyysissa voi viitata esimerkin riveihin. Myös pelkän tauon (rivi 05) tai ei-kielellistä toimintaa sisältävät rivit numeroidaan. Puhuja merkitään rivinumeron perään ja vuorojen alut tasataan sarkainnäppäimen avulla. Tutkittava kohta voidaan merkitä lihavoimalla ja korvaamalla rivin numero nuolella (rivi 03).

##### (7) Kauppaharjoitus

01	Asiakas:	Kas su-l on. Q 2SG-ADE on Onko sinulla	Kääntyy kohti tiskiä
02		Puuvilja *vöi [ (---) hedelmä.PAR tai hedelmää	*Katse myyjään
	→ <b>Myyjä:</b>		<b>[öö,</b>
04	<b>Myyjä:</b>	€En t(h)iedä m(h)itä n(h)ämä on?€	<b>Kohottaa kulmiaan</b> Koskettaa pöydällä olevia tuotteita
05		(0.8)	

Hyvät ohjeet keskustelunanalyttiseen litterointiin löytyvät mm. Eeva-Leena Seppäsen (1997) artikkelista. Mikäli esimerkissä on mukana vieraskielistä ainesta, sen alle lisä-



tään glossirivi ja käännösriivi, joita ei numeroida (ks. rivit 01–02). Käännösrivillä käytetään leipätekstifonttia, jotta se erottuisi puheriveistä. Lukemista helpottamaan voidaan lisätä tyhjät rivit käännösrivien jälkeen. Ei-kielellisen toiminnan merkitsemiseen on eri käytäntöjä (ks. esim. Haddington, Keisanen & Rauniomaa 2016; Mondada 2016). Esimerkissä (7) ei-kielellinen toiminta on kirjattu esimerkin oikeaan laitaan taulukkotyökälun avulla. Käytetyt glossaus- ja litterointimerkit listataan työn lopussa ennen lähdeluetteloa.

## LÄHTEET JA LYHENTEET

Jos tutkielmassa on tarpeen selittää lyhenteet, lyhenneluettelo tulee ennen lähdeluettelo, kuten tässä esimerkkitekstissä. Jos lyhenteitä esiintyy vain lähdeviitteissä, ne sijoitetaan lähdeluettelo. Tällaisissa tapauksissa pääotsikko on **LÄHTEET JA LYHENTEET**, muulloin vain **LÄHTEET**. Lähdeluettelossa noudatetaan Virittäjän mallia lähteen tietojen merkinnässä, mutta muuten lähdeluettelo muotoillaan kuten tässä mallitiedostossa. Ohessa on lähdeluetteloesimerkki, johon on pyritty sijoittamaan mahdollisimman kattavasti erityyppisiä lähteitä. Huomaa, että tekijöiden nimet kirjoitetaan PIENIN KAPITEELEIN, joissa erottuvat isot alkukirjaimet. (Tekstin muotoiluksi voi valita pienet kapiteelit Aloitus-välilehden Fontti-osasta.) Lähdeluettelossa on riippuva sisennys, joka on yhden sarkainlyönkin kokoinen (noin 1–1,3 cm).

Lähteiden jälkeen tulevat mahdolliset **LIITTEET**. Ne numeroidaan ja otsikoidaan esimerkin mukaisesti. Tutkielman leipätekstissä täytyy viitata jokaiseen liitteeseen.

### Lyhenteet

ABL = ablatiivi

ADE = adessiivi

ADEL = adelatiivi

AdvP = adverbilauseke

ALL = allatiivi

AOR = aoristi

ELA = elatiivi

ERG = ergatiivi

ESS = essiivi

GEN = genetiivi

ILL = illatiivi

IND = indikatiivi

INE = inessiivi

INF = infinitiivi

InfP = infinitiivilauseke

NOM = nominatiivi

NP = substantiivilauseke

ObIP = obliikvimuotoinen lauseke

PASS = passiivi

PP = adpositiolauseke

PTV = partitiivi

### **Käytetyt glossaus- ja litterointimerkit**

Q kysymys

2SG yksikön toinen persoona

ADE adessiivi

PAR partitiivi

. laskeva intonaatio

, tasainen intonaatio

? nouseva intonaatio

(---) epäselvä jakso

€ hymyillen lausuttu jakso

(h) nauraen lausuttu

Lähteiden merkinnässä jokainen välimerkki ja muotoilu alkukirjaimen kokoa myöten on merkityksellinen. Tutustu siis huolellisesti seuraaviin esimerkkeihin. Lue lisää [Viritäjän ohjeesta](#) (esim. verkkolähteiden ja sanakirjojen merkinnästä).

### **Lähteet**

AISSEN, JUDITH 2003: Differential object marking. Iconicity vs. economy. – *Natural Language & Linguistic Theory* 21 s. 435–483.

- BOAS, HANS C. 2010: The syntax-lexicon continuum in Construction Grammar. A case study of English communication verbs. – *Belgian Journal of Linguistics* 24 s. 54–82.
- CHIDAMBARAM, VRINDA 2004: *Verb of motion ellipsis in Russian*. Julkaisematon käsikirjoitus. New Jersey: Princeton University.
- CROFT, WILLIAM 2001: *Radical Construction Grammar. Syntactic theory in typological perspective*. Oxford: Oxford University Press.
- DUX, RYAN – BOAS, HANS C. 2011: On categorizing semantic roles and frame elements. What is the proper level of granularity? Esitelmä. Role complexes. (New) approaches to defining semantic roles -työpaja, Zürich 4.–5.4.2011.
- EVK = *Eurooppalainen viitekehys. Kielten oppimisen, opettamisen ja arvioinnin yhteinen eurooppalainen viitekehys*. Helsinki: WSOY 2003.
- FILLMORE, CHARLES J. 1977: Topics in lexical semantics. – Roger W. Cole (toim.), *Current issues in linguistic theory* s. 76–138. Bloomington: Indiana University Press.
- FILLMORE, CHARLES J. 1982: Frame semantics. – The Linguistic Society of Korea (toim.), *Linguistics in the morning calm. Selected papers from SICOL-1981* s. 111–137. Seoul: Hanshin.
- FRIED, MIRJAM – ÖSTMAN, JAN-OLA 2004: Construction Grammar. A thumbnail sketch. – Mirjam Fried & Jan-Ola Östman (toim.), *Construction Grammar in a cross-language perspective* s. 11–86. Constructional Approaches to Language 2. Amsterdam: John Benjamins.
- GOLDBERG, ADELE E. 1995: *Constructions. A Construction Grammar approach to argument structure*. Cognitive Theory of Language and Culture. Chicago: The University of Chicago Press.
- GOLDBERG, ADELE E. 2006: *Constructions at work. The nature of generalization in language*. Oxford: Oxford University Press.
- HADDINGTON, PENTTI – KEISANEN, TIINA – RAUNIOMAA, MIRKA 2016: Keho ja kehon osien liike. – Melisa Stevanovic & Camilla Lindholm (toim.), *Keskustelunanalyysi* s. 162–177. Tampere: Vastapaino.
- HAKULINEN, AULI – KARLSSON, FRED 1979: *Nykysuomen lauseoppia*. SKST 350. Helsinki: SKS.
- HELASVUO, MARJA-LIISA 1991: Syntaktiset rakenteet kertomuksen jäsenyyksen osoittimina. – *Virittäjä* 95 (1) s. 33–47.

esitelmä

Eurooppalainen viitekehys

englanninkielinen artikkeli kokoomateoksessa

englanninkielinen monografia

suomenkielinen monografia

- HELASVUO, MARJA-LIISA 2001: *Syntax in the making. The emergence of syntactic units in Finnish conversation*. Studies in Discourse and Grammar 9. Amsterdam: John Benjamins.
- HELASVUO, MARJA-LIISA – HUUMO, TUOMAS 2010: Mikä subjekti on? – *Virittäjä* 114 (2) s. 165–195.
- HUUMO, TUOMAS 2003: Incremental existence. The world according to the Finnish existential sentence. – *Linguistics* 41 (3) s. 461–493.
- ISK = HAKULINEN, AULI – VILKUNA, MARIA – KORHONEN, RIITTA – KOIVISTO, VESA – HEINONEN, TARJA RIITTA – ALHO, IRJA 2004: *Iso suomen kielioppi*. SKST 950. Helsinki: SKS.
- KITTELÄ, SEPPO 2005: Remarks on involuntary agent constructions. – *Word* 56 (3) s. 381–419.
- KITTELÄ, SEPPO – VÄSTI, KATJA – YLIKOSKI, JUSSI 2011: Introduction. – Seppo Kittilä, Katja Västi & Jussi Ylikoski (toim.), *Case, animacy and semantic roles* s. 1–26. Typological Studies in Language 99. Amsterdam: John Benjamins.
- KOPOTEV, MIKHAIL 2007a: What a difference a verb makes! Russian and Finnish verbless sentences. – Marja Nenonen & Sinikka Niemi (toim.), *Collocations and idioms 1. Papers from the first Nordic conference on syntactic freezes, Joensuu, May 19-20, 2006* s. 177–192. Studies in Languages, University of Joensuu, vol. 41. Joensuu: Joensuu University Press.
- KOPOTEV, MIKHAIL 2007b: Where Russian syntactic zeros start. Approaching Finnish? – Juhani Nuorluoto (toim.), *Topics on the ethnic, linguistic and cultural making of the Russian North* s. 116–137. Slavica Helsingiensia 32. Helsingin yliopisto.
- KOTILAINEN, LARI 2007: *Kiellon lumo. Kieltoverbitön kieltoonstruktio ja sen kiteytyminen*. Suomi 193. Helsinki: SKS.
- KS = *Kielitoimiston sanakirja*. 2017. Helsinki: Kotimaisten kielten keskus. URN:NBN:fi:kotus-201433. Verkkojulkaisu HTML. Päivitettävä julkaisu. Päivitetty 28.2.2017 (13.9.2017).
- LAMBRECHT, KNUD 2004: Focus-structure constructions and language typology. The case of spoken French. Esitelmä. Third International Conference on Construction Grammar, Marseille 7.–10.7.2004.
- LANGACKER, RONALD W. 1987: *Foundations of Cognitive Grammar. Volume I. Theoretical prerequisites*. Stanford: Stanford University Press.

- LANGACKER, RONALD W. 1991: *Foundations of Cognitive Grammar. Volume II. Descriptive application*. Stanford: Stanford University Press.
- LEINO, JAAKKO 2001: Antamiskehys kognitiivisena konstruktiona. – Pentti Leino, Ilona Herlin, Suvi Honkanen, Lari Kotilainen, Jaakko Leino & Maija Vilkkumaa, *Roolit ja rakenteet. Henkilöviitteinen allatiivi Biblian verbikonstruktioissa* s. 67–103. SKST 813. Helsinki: SKS.
- LEINO, JAAKKO 2003: *Antaa sen muuttua. Suomen kielen permissiivirakenne ja sen kehitys*. SKST 900. Helsinki: SKS.
- LEINO, PENTTI 1993: *Polysemia – kielen moniselitteisyys. Suomen kielen kognitiivista kielioppia 1*. Kieli 7. Helsinki: Helsingin yliopiston suomen kielen laitos.
- LEINO, PENTTI 2001a: Verbit, konstruktiot ja lausetyypit. – Pentti Leino, Ilona Herlin, Suvi Honkanen, Lari Kotilainen, Jaakko Leino & Maija Vilkkumaa, *Roolit ja rakenteet. Henkilöviitteinen allatiivi Biblian verbikonstruktioissa* s. 11–66. SKST 813. Helsinki: SKS.
- LEINO, PENTTI 2001b: Konstruktiot. – Pentti Leino, Ilona Herlin, Suvi Honkanen, Lari Kotilainen, Jaakko Leino & Maija Vilkkumaa, *Roolit ja rakenteet. Henkilöviitteinen allatiivi Biblian verbikonstruktioissa* s. 402–455. SKST 813. Helsinki: SKS.
- LEINO, PENTTI – HERLIN, ILONA – HONKANEN, SUVI – KOTILAINEN, LARI – LEINO, JAAKKO – VILKKUMAA, MAIJA 2001: *Roolit ja rakenteet. Henkilöviitteinen allatiivi Biblian verbikonstruktioissa*. SKST 813. Helsinki: SKS.
- LEVIN, BETH – RAPPAPORT HOVAV, MALKA 2005: *Argument realization*. Research Surveys in Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
- LURAGHI, SILVIA 2003: *On the meaning of prepositions and cases. The expression of semantic roles in Ancient Greek*. Studies in Language Companion Series 67. Amsterdam: John Benjamins.
- MALCHUKOV, ANDREJ L. 2008: Animacy and asymmetries in differential case marking. – *Lingua* 118 (2) s. 203–221.
- MONDADA, LORENZA 2016: Conventions for Multimodal Transcription. [https://franzoesistik.philhist.unibas.ch/fileadmin/user\\_upload/franzoesistik/mondada\\_multimodal\\_conventions.pdf](https://franzoesistik.philhist.unibas.ch/fileadmin/user_upload/franzoesistik/mondada_multimodal_conventions.pdf) (6.1.2019).
- NIEMIKORPI, ANTERO 1994: Otsikkokieli – epäkieltäkö? Havaintoja kielen fragmentaarista ilmauksista. – Irma Sorvali (toim.), *Kääntämisentutkimuksen päivät O-*

*lussa 14.–15.12.1993* s. 92–100. Meddelanden från institutionen för nordiska språk vid Uleåborgs universitet Serie B nr 18. Oulu: Oulun yliopisto.

NOREEN, ADOLF 1904: *Vårt språk. Nysvensk grammatik. Femte bandet. Tredje delen. Betydelselära (Semologi)*. Lund: C. W. K. Gleerups.

PAUKKUNEN, ULLA 2002: *Helsingin Sanomien ja Postimees-lehden uutisotsikoiden syntaksia ja semantiikkaa*. Pro gradu -tutkielma. Oulun yliopiston suomen ja saamen kielen ja logopedian laitos.

PEKKARINEN, OUTI 2000: *Tehdaspalossa suurvahingot Pietarsaaressa. Paikallissijojen syntaksia ja semantiikkaa lehtiotsikoissa*. Pro gradu -tutkielma. Vaasan yliopiston nykysuomen ja kääntämisen laitos.

PENTTILÄ, AARNI 1963: *Suomen kielioppi*. Toinen, tarkistettu painos. Porvoo: WSOY.

SAILER, MANFRED 2002: The German incredulity response construction and the hierarchical organization of constructions. Ojenne. Second International Conference on Construction Grammar, Helsinki 6.–8.9.2002. <http://www.sfb441.uni-tuebingen.de/a5/publications/iccg2-handout.ps> (7.3.2011).

SEPPÄNEN, EEVA-LEENA 1997: Vuorovaikutus paperilla. – Liisa Tainio (toim.), *Keskusteluanalyysin perusteet* s. 18–31. Tampere: Vastapaino.

SIITONEN, JAANA 2003: *Sinilevää Hervantajärvessä. Lauseotsikot ja finiittiverbittömät otsikot vertailtavina*. Pro gradu -tutkielma. Helsingin yliopiston suomen kielen laitos.

SIRO, PAAVO 1964: *Suomen kielen lauseoppi*. Helsinki: Tietosanakirja.

SKS(T) = Suomalaisen Kirjallisuuden Seura(n Toimituksia).

TALMY, LEONARD 2000: *Toward a cognitive semantics. Volume 1. Concept structuring systems*. Cambridge: The MIT Press.

TELEMAN, ULF – HELLBERG, STAFFAN – ANDERSSON, ERIK 1999: *Svenska Akademiens grammatik 4. Satser och meningar*. Stockholm: Svenska Akademien, Norstedts Ordbok.

TERVONEN, SATU 2001: Etnisten nimitysten eri sävyt. – *Kielikello* 1/2001 s. 12–15.

TTP = Tieteen termipankki. <http://tieteentermipankki.fi/> (12.5.2016).

VAHTERA, RALF 1996: Kontrastiivista otsikkotypologiaa. Suomen- ja ruotsinkielisten sanomalehtien otsikoiden kielellisen rakenteen vertailua. – Irma Sorvali (toim.), *Kääntämisentutkimuksen päivät Oulussa 12.12.1995* s. 40–57. Meddelanden från institutionen för nordiska språk vid Uleåborgs universitet Serie B nr 20. Oulu: Oulun yliopisto.

painamaton  
opinnäyte

verkkolähde:  
esitelmän  
ojenne

artikkeli Kieli-  
kellossa

Tieteen termi-  
pankki

- VAHTERA, RALF 1999: Kvasifragmentit suomen- ja ruotsinkielisten sanomalehtien otsikoissa. – Rune Ingo, Oili Karihalme, Christer Laurén, Henrik Nikula & Jukka Tiusanen (toim.), *Erikoiskielet ja käännösteoria. Kieli ja retoriikka. VAKKI-symposiumi XIX. Vaasa 13.–14.2.1999* s. 364–373. Vaasan yliopiston käännösteorian ja ammattikielten tutkijaryhmän julkaisut N:o 25. Vaasa: Vaasan yliopisto.
- VAHTERA, RALF 2005: Suomen- ja ruotsinkielisten sanomalehtiotsikoiden staattisuudesta ja dynaamisuudesta. – Irma Sorvali (toim.), *XIII Kääntämisen tutkimuksen päivät Oulussa 9.12.2004* s. 29–43. Acta Universitatis Ouluensis, Series B Humaniora 60. Oulu: Oulun yliopisto.
- VAHTERA, RALF 2009: *Otsikkorakenteita. Kontrastiivinen tutkimus suomen- ja ruotsinkielisten sanomalehtien syntaktis-semanttisista otsikkotyypeistä*. Acta Wasaensia No 209, Kielitiede 41. Vaasa: Vaasan yliopisto.
- VAN VALIN, ROBERT D. – LAPOLLA, RANDY J. 1997: *Syntax. Structure, meaning and function*. Cambridge Textbooks in Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
- VIINIKKA, JENNI 2011: *Kuoleman kielissä*. Pro gradu -tutkielma. Helsingin yliopiston suomen kielen, suomalais-ugrilaisten ja pohjoismaisten kielten ja kirjallisuuksien laitos.
- VILKUNA, MARIA 2000: *Suomen lauseopin perusteet*. Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen julkaisuja 90. Toinen, korjattu painos. Helsinki: Edita.
- VISAPÄÄ, LAURA 2008: *Infinitiivi ja sen infiniittisyys. Tutkimus suomen kielen itsenäisistä A-infinitiivikonstruktiosta*. SKST 1181, Tiede. Helsinki: SKS.
- VÄSTI, KATJA 2005: *Predikaattittomat otsikot*. Pro gradu -tutkielma. Oulun yliopiston suomen kielen, informaatiotutkimuksen ja logopedian laitos.
- VÄSTI, KATJA 2011a: A case in search of an independent life. Semantics of the initial allative in a Finnish verbless construction. – Seppo Kittilä, Katja Västi & Jussi Ylikoski (toim.), *Case, animacy and semantic roles* s. 65–109. Typological Studies in Language 99. Amsterdam: John Benjamins.
- VÄSTI, KATJA 2011b: Mihin verbittömien konstruktioiden merkitystyytit perustuvat? Skemaattiset ja polyseemiset tapahtumanilmaukset. – *Sananjalka* 53 s. 34–60.
- YAMAMOTO, MUTSUMI 1999: *Animacy and references. A cognitive approach to corpus linguistics*. Studies in Language Companion Series 46. Amsterdam: John Benjamins.



Huomaa liitteen otsikointi ja muotoilut. Liitettä ei tarvitse numeroida, jos työssä on vain yksi liite.

Ei sivunumeroa enää liitteisiin.

**LIITE 1.** Parafraasitesti.

äidinkieli: \_\_\_\_\_ pääaine/koulutusohjelma: \_\_\_\_\_

**Miten ilmaisisit saman asian toisin sanoin, kokonaisella lauseella?**

Ratsastajille paikka SLU:n hallitukseen

Kristillisille vapaat kädet

Varkaille iso saalis raviradalta

Vangituille vanhemmille korvauksia

Lapsiperheille erävoitto

JOT:lle tytäryhtiö Unkariin

Sysikaskelle palkinto rauhantyöstä

Vammaisille sata tukihenkilöä

Palokunnille kiitos ripeästä toiminnasta

Lähipoliisille Trabant

Liikenteen vaarantajalle vankeutta

Alieneille pizzaa ja pastaa

Liikuntatoimelle koordinaattori

Nettiriippuvaisille terapiaa

Kaupunginorkesterille rahaa

Punaiselle ristille yhteissuunnitelma

Japanin kruununprinsessalle keskenmeno

Valmentajalle haikeat jäähyväiset

Haloselle vaalipiste myös Ouluun

Suomelle ei vielä kukaan omaa EU-virastoa?